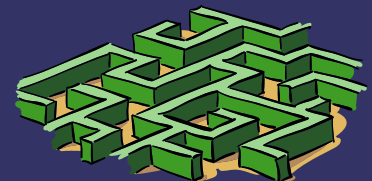


Un lexique international des usages de l'eau, de la ressource et des risques de pénurie et d'inondation

Jean-Louis JANIN (ENGR 1965)

Projet de recherche en linguistique et informatique
à l'université Michel-de-Montaigne (Bordeaux III)



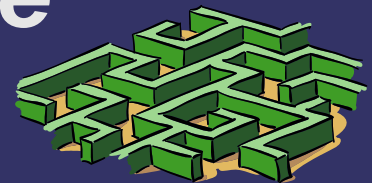
une abondance de textes ...

prévenir la pénurie d'eau, les inondations,
restaurer la qualité de la ressource

par :

- des autorisations de prélèvement
- des redevances en usage final
- une cartographie, un système d'alerte
- un suivi de la qualité des masses d'eau

dans un langage juridique



des prestataires de service ...

- mobilisent et distribuent l'eau, la recyclent
- mesurent les usages, la qualité, les débits

pour :

- l'eau potable, l'assainissement

l'irrigation, la pêche, les voies navigables

- l'analyse statistique, l'étude des probabilités

des termes techniques



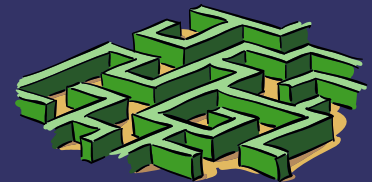
une foule d'utilisateurs ...

à titre individuel ou en réseau, par type d'usage, de régime réglementaire, fiscal

par exemple :

- ⇒ un particulier, un agriculteur, un pêcheur
- ⇒ un établissement producteur d'électricité
- ⇒ une agglomération, un syndicat d'irrigation

les mots du type d'usage



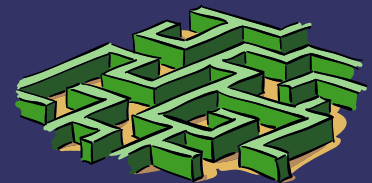
des opérations, des ouvrages ...

dans les fichiers de l'administration, des agences de l'eau, des prestataires

par exemple :

- collecte du ruissellement, prélèvement dans un milieu aquatique, prise d'eau dans un réseau, création d'un ouvrage
- plan d'eau, réservoir, déversoir, forage, ouvrage de prélèvement, réseau, compteur

dans quelle typologie ?



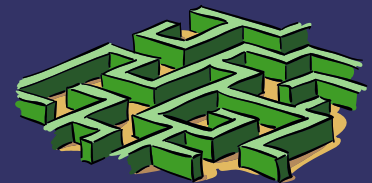
un lexique sur deux niveaux ...

celui des acteurs industriels, agricoles et institutionnels et le niveau des scientifiques

pour ceux qui :

- conçoivent les ouvrages, les exploitent
- autorisent les opérations, prélèvent les redevances, votent les lois, les appliquent
- étudient la ressource, évaluent les risques

accessible au public



au delà du lexique ...

⇒ développer un usage durable de l'eau

pour cela :

⇒ localiser et quantifier les usages

⇒ qualifier les masses d'eau, localiser les flux

⇒ économiser l'eau, gérer la ressource,
assumer les risques de pénurie et
d'inondation

pour le bien public

